



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



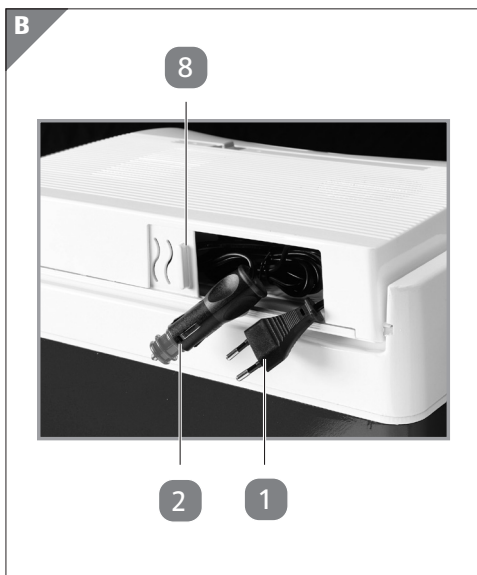
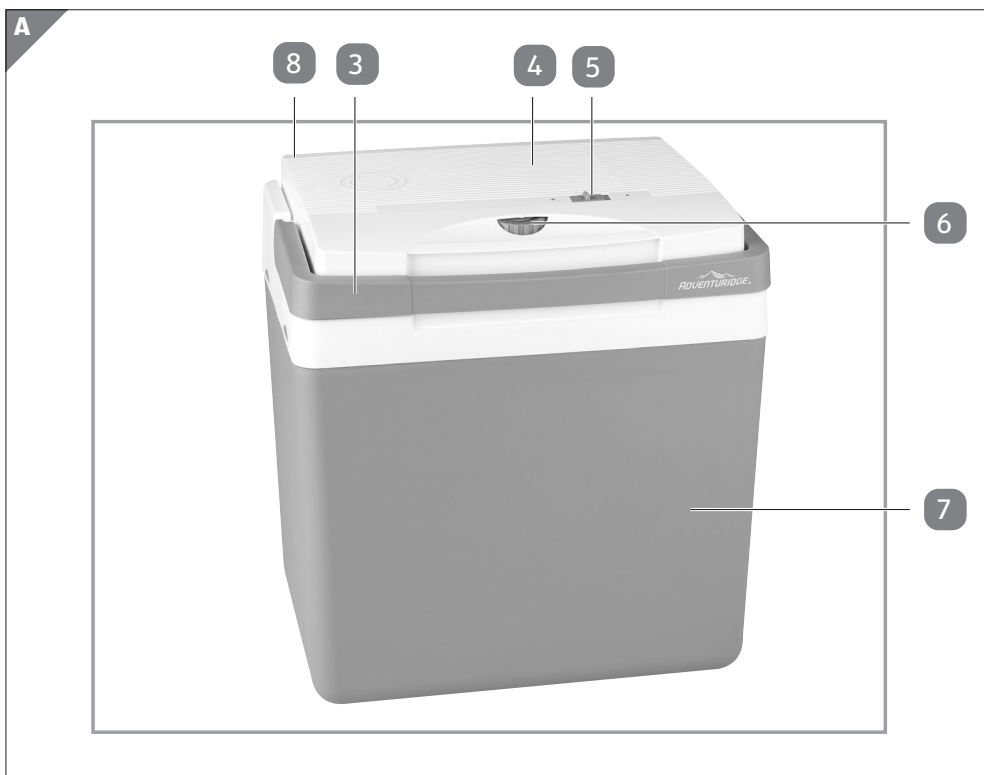
Elektro-Kühlbox

Glacière électrique | Frigorifero portatile
elettrico



Deutsch..... 01
Français26
Italiano50

Originalbetriebsanleitung
Notice originale | Istruzioni originali



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Netzstecker
- 2 12V-Stecker
- 3 Tragegriff
- 4 Deckel
- 5 Kalt-/Warm-Schalter (mit Betriebsanzeigen)
- 6 Drehregler
- 7 Behälter
- 8 Kabelfach
- 9 2 Ersatzsicherungen für (L5F; 250V~ / 6,3A) 12V-Stecker (ohne Abb.)
- 10 Bedienungsanleitung und Garantiekarte (ohne Abb.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	2
Lieferumfang/Geräteteile.....	3
Allgemeines.....	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Zeichenerklärung und weitere Informationen.....	5
Sicherheit.....	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Sicherheitshinweise	7
Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten	7
Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten.....	8
Gefahren beim Betrieb der Elektro-Kühlbox.....	9
Aufbau und Montage	12
Vor dem ersten Gebrauch.....	12
Bedienung.....	13
Benutzung des Gerätes.....	13
Deckel öffnen.....	14
Deckel abnehmen und einsetzen	14
Deckel in geöffneter Position fixieren	15
Kühlbox an eine Bordnetzsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder) anschießen und verwenden.....	15
Kühlbox an 220-240V~ Spannungsversorgung anschießen und verwenden.....	16
Außerbetriebnahme	17
Schmelzsicherung im 12V-Stecker austauschen.....	18
Störung und Behebung	20
Wartung, Reinigung und Pflege.....	22
Technische Daten	23
Konformitätserklärungen	23
Entsorgung.....	24
Verpackung entsorgen.....	24
Gerät entsorgen	24

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Elektro-Kühlbox. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Elektro-Kühlbox einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Elektro-Kühlbox führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Elektro-Kühlbox an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung und weitere Informationen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



Bedienungsanleitung lesen und beachten!

Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

! WARNUNG!

bezieht sich auf Personenschäden

HINWEIS!

bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärungen“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der relevanten EG-Richtlinien.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen.



Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kühlbox dient ausschließlich zum Kühlen und Wärmen von Lebensmitteln und Getränkeflaschen. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt, aber nicht in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen, nicht in landwirtschaftlichen Anwesen und nicht von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie Frühstückspensionen. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kindern im Alter von 3 bis 8 Jahren ist es erlaubt, das Gerät zu be- und entladen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug! Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – **Erstickungsgefahr!**

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose oder Bordnetzsteckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an. Das Gerät kann an einen Netzspannungsbereich von 220 – 240 V~ oder an einer 12 V-Bordnetzsteckdose Ihres Autos (Zigarettenanzünder), Boots oder Wohnmobils angeschlossen werden. Benutzen Sie nie beide Anschlussmöglichkeiten gleichzeitig.
- Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz trennen zu können.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf – **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker/12 V-Stecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn ein Netzkabel oder das Gerät beschädigt oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker/12V-Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen!

Stromschlaggefahr!

- **Stromschlaggefahr!** Achten Sie darauf, dass die beiden Netzkabel oder die Kühlbox nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie die beiden Netzkabel so, dass sie nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen.
- Knicken Sie die Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie sie nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.

Stromschlaggefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.

Stromschlaggefahr!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Deckels und versuchen Sie keinesfalls mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Gefahren beim Betrieb der Elektro-Kühlbox

- **WARNUNG! Brandgefahr!** Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.
- **WARNUNG!** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG!** Positionieren Sie an der Geräterückseite keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile.
- Wie jeder Kühlschrank muss die Kühlbox einwandfrei belüftet sein, damit die entzogene Wärme abgeführt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze des Deckels nicht abgedeckt sind und dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann.

Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen platziert ist, so dass die Luft frei zirkulieren kann.

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Substanzen wie z. B. Sprühdosen mit Treibgas im Gerät.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis direkt in den Innenraum. **Beschädigungsgefahr!**
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Kühlbox, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie in einem abgeschlossenen Raum ohne ausreichende Frischluftzufuhr. Bei Verwendung im Auto schalten Sie die Fahrzeuglüftung ein.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.), um eine Zuführung von unerwünschter Wärme zu verhindern.
- Reinigen Sie regelmäßig sämtliche Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Gerät, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese abtropfen.
- Wenn das Gerät für längere Zeit leer steht:
Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen und trocknen Sie das Gerät. Lassen Sie den Deckel offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.
- Das Gerät ist ein mobiles Kühlgerät und kein Kühlschranksersatz. Es ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Wir empfehlen Ihnen daher, das Gerät spätestens nach einer durchgehenden Betriebsdauer von 6 Tagen auszuschalten und es für mindestens 2 Stunden von der

Stromversorgung zu trennen. Danach kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

- Nur Originalzubehör verwenden! Bei Verwendung von Nicht-Originalzubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit Nicht-Originalzubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Aufbau und Montage

Vor dem ersten Gebrauch

WARNUNG!

Bitte überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

Bedienung

Benutzung des Gerätes

Tipps zur allgemeinen Benutzung des Gerätes:

- Trocknen Sie die ggf. die Oberflächen des Kühlgutes vor der Zugabe in den Behälter ab, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Anschlusskabel bei Nichtbenutzung des Gerätes im dafür vorgesehenen Kabelfach des Deckels auf.
- Achten Sie beim Betrieb über die 12V Energieversorgung darauf, dass die Stromversorgung der Kühlbox nicht zu häufig unterbrochen wird (z. B. durch häufiges Ein-/Ausschalten des Motors (z.B. PKW)).
- Beachten Sie, dass bei dauerndem Betrieb des Gerätes an der Bordsteckdose die Batterie des Fahrzeugs entladen werden kann.
- Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, nur verpackte Lebensmittel in der Kühlbox zu lagern.
- Um die Kühlbox zu verschließen, klappen Sie den Deckel zu und stellen den Tragegriff **3** auf.

HINWEIS!

Wechseln Sie nicht direkt von Wärmen auf Kühlen oder umgekehrt, sondern ziehen Sie erst den jeweiligen Netzstecker und lassen das Gerät ca. 5 Minuten ruhen, bevor Sie die Funktion wechseln. Dadurch vermeiden Sie etwaige Schäden am Peltier-Element.

Tipps zum Energiesparen:

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Die Kühlbox erreicht die beste Leistung, wenn Sie das Gerät mit Lebensmitteln und Getränken bestücken, die bereits vorgekühlt oder vorgewärmt sind.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen als nötig, da sich hierdurch die Innentemperatur erheblich erhöhen kann.
- Nutzen Sie ggf. beim Betrieb mit 220-240V~ die Eco-Funktion (Regler auf Position Eco).

- Achten Sie darauf, dass die Kühlbox nicht zu vollgepackt ist und kein Kühlgut direkten Kontakt zu den Öffnungen an der Deckelunterseite hat, damit eine ausreichende Luftzirkulation zwischen dem Kühlgut gegeben ist.

Deckel öffnen

Der Tragegriff **3** hat eine Verschlussfunktion, wenn er nach oben geklappt ist, lässt sich der Deckel **4** nicht öffnen. Nur wenn der Tragegriff **3** vollständig nach vorne geklappt ist, lässt sich der Deckel **4** öffnen.

- Klappen Sie den Tragegriff **3** nach vorne um.
- Öffnen Sie den Deckel **4**.

Deckel abnehmen und einsetzen

WARNUNG!

**Vorsicht beim Abnehmen und Einsetzen des Deckels.
Achten Sie darauf, dass weder Finger noch andere
Körperteile hierbei eingeklemmt werden können.
Verletzungsgefahr!**

Der Deckel **4** der Kühlbox ist abnehmbar. Zum Abnehmen des Deckels **4** gehen Sie wie folgt vor.

- Trennen Sie die Kühlbox von der Stromversorgung.
- Verstauen Sie die Netzkabel im Kabelfach **8**.
- Legen Sie den Tragegriff **3** ganz nach vorne um.
- Öffnen Sie nun den Deckel **4**, indem Sie ihn bis zum Anschlag nach hinten aufklappen.
- Ziehen Sie nun den linken Führungszapfen aus der dort angebrachten Nut heraus und nehmen dann den Deckel vom Behälter **7** ab.
- Zum Wiedereinsetzen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Deckel in geöffneter Position fixieren

Für ein leichteres Be- und Entladen der Kühlbox lässt sich der Deckel mit Hilfe des Griffes in (halb-) geöffneter Position fixieren.

- Öffnen Sie den Deckel **4** mindestens um 90° (Senkrechtstellung).
- Klappen Sie nun den Tragegriff nach oben und setzen Sie ihn hinter den Fixierungsvorsprung an der Unterseite des Deckels **4**.
- Klappen Sie den Deckel **4** nun wieder leicht nach vorne, bis der Fixierungsvorsprung auf dem Tragegriff **3** aufliegt und der Deckel in geöffneter Position fixiert ist.

Kühlbox an eine Bordnetzsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder) anschließen und verwenden.



Beachten Sie, dass bei lang andauerndem Betrieb des Gerätes an der Bordnetzsteckdose die Batterie des Fahrzeugs entladen werden kann.



Wenn die Kühlbox an der 12 V-Steckdose (z. B. Zigarettenanzünder) angeschlossen ist, kann die Leistung nicht geregelt werden. Der Regler ist ohne Funktion. Das Gerät arbeitet (Kühlen oder Wärmen) mit maximaler Leistung.

Der 12 V-Stecker **2** ist geeignet für die Bordnetzsteckdose im PKW, Boot oder Wohnmobil.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Bordnetzsteckdose (12 V) auf eine ebene, trockene und rutschfeste Standfläche.
- Schließen Sie den 12V-Stecker **2** der Kühlbox nun an der 12V Bordnetzsteckdose an.
- Stellen Sie den Kalt-/Warm-Schalter **5** auf Position Kühlen oder Wärmen. Die Betriebsanzeigen zeigen den jeweiligen Betriebsmodus an.
Blau = Kühlen
Rot = Wärmen
- Die Kühlbox beginnt nun mit dem Betrieb (Kühlen oder Wärmen).

Kühlbox an 220-240V~ Spannungsversorgung anschließen und verwenden.

WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Regler bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht – Position „OFF“), bevor Sie es ans Stromnetz anschließen oder es vom Stromnetz trennen.



Auch wenn die Kühlbox am 220 – 240 V~-Wechselstromnetz angeschlossen ist, kann Sie zum Kühlen und Wärmen von Lebensmitteln verwendet werden. Hierbei ist jedoch das Einschalten bzw. die Einstellung der Leistung über den Drehregler erforderlich.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer geeigneten Steckdose (220-240 V~) auf eine ebene, trockene und rutschfeste Standfläche.
- Schließen Sie den passenden Netzstecker **1** der Kühlbox nun an der Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehregler **6** im Uhrzeigersinn drehen.
- Stellen Sie den Kalt-/Warm-Schalter **5** auf Position Kühlen oder Wärmen. Die Betriebsanzeigen zeigen den jeweiligen Betriebsmodus an.
Blau = Kühlen
Rot = Wärmen

Die Kühl- bzw. Wärmleistung kann mit Hilfe des Drehreglers **6** in verschiedenen Bereichen eingestellt werden:

- ➔ ECO-Modus: Die Kühlbox verbraucht weniger Energie bei ausgewogener Kühlleistung.
- ➔ MAX-Modus: Die Kühlbox kühlt oder wärmt mit maximaler Leistung.
- ➔ Individuelle Einstellung der Kühl- oder Wärmleistung zwischen „ON“, „ECO“ und „MAX“.

HINWEIS!

Drehen Sie den Drehregler auf die Position „ZZZ“, um einen nahezu geräuschlosen Betrieb bei geringem Energieverbrauch einzustellen. Diese Einstellung ermöglicht eine angenehme Nutzung auch bei Nacht z.B. im Wohnmobil.

Die Einstellung ECO ermöglicht den Betrieb mit einer ausgewogenen Kühlung oder Erwärmung und geringerem Energiebedarf. Je nach Außentemperatur liegt die Temperatur in der Kühlbox dann bei ca. 8°C unter Umgebungstemperatur.

Die Kühlbox kühlt bis maximal 17°C unter Umgebungstemperatur. Beim Wärmen ist die Temperatur aus Sicherheitsgründen auf etwa 55°C begrenzt.

- Drehen Sie den Drehregler **6** nun auf die gewünschte Position.
 - Drehung im Uhrzeigersinn = Leistung erhöhen
 - Drehung gegen den Uhrzeigersinn = Leistung verringern

Für die maximale Leistung drehen Sie den Drehregler **6** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

- Die Kühlbox beginnt nun mit dem Betrieb (Kühlen oder Wärmen).

Außerbetriebnahme

12V - Betrieb

- Ziehen Sie den 12 V-Stecker **2** aus der Bordnetzsteckdose.

220-240V~ - Betrieb

Schalten Sie das Gerät am Ende jeder Benutzung ab:

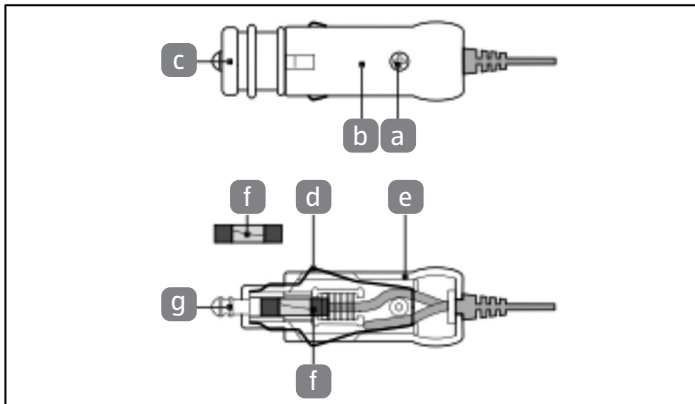
- Drehen Sie hierfür den Drehregler **6** bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (Position „OFF“).
- Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

Verstauen Sie die Netzkabel nach jedem Gebrauch im Kabelfach des Deckels und lassen das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen. Reinigen Sie insbesondere die Flächen, die mit Lebensmittel in Kontakt gekommen sind bzw. in Kontakt kommen nach jedem Gebrauch gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

Schmelzsicherung im 12V-Stecker austauschen

HINWEIS!

Beim Einsetzen der neuen Schmelzsicherung ist darauf zu achten, dass ausschließlich der gleiche Sicherungstyp (L5F; 250V~ / 6,3A) in den 12 V-Stecker eingesetzt wird. Geräteschäden, die durch das Einsetzen von falschen Schmelzsicherungen entstehen, sind von jeglicher Garantie- und Ersatzleistung ausgeschlossen.



- Um die Sicherung **f** auszutauschen, drehen Sie zuerst die rote Ausgleichshülse **c** ein kurzes Stück gegen den Uhrzeigersinn und nehmen sie vom 12V-Stecker **2** ab.
- Lösen Sie die Schraube **a** mit einem geeigneten Schraubendreher von der oberen Gehäusehälfte **b**.
- Nehmen Sie die obere Gehäusehälfte **b** von der unteren Gehäusehälfte **e** ab.
- Nehmen Sie nun den Kontaktstift **g** vorsichtig aus dem Gehäuse und entnehmen anschließend die Sicherung **f**.
Hinweis: Wenn die dünne Metallverbindung im Inneren der Sicherung **f** unterbrochen ist, dann ist die Sicherung **f** defekt und muss ersetzt werden.
- Setzen Sie eine neue Sicherung **f** in die dafür vorgesehene Aussparung ein und drücken Sie leicht gegen die Kontaktfeder.
- Setzen Sie nun den Kontaktstift **g** wieder in die untere Gehäusehälfte **e** ein. Achten Sie dabei darauf, dass das hintere abgeflachte Ende des Kontaktstiftes **g** die vordere Metallkappe der Sicherung **f** berührt.

- Setzen Sie nun die obere Gehäusehälfte **b** wieder auf und fixieren sie mit der Schraube **a**.
- Nun setzen Sie die Ausgleichshülse **c** wieder auf und fixieren Sie sie durch eine kurze Drehung im Uhrzeigersinn, bis sie spürbar verriegelt ist.

Störung und Behebung

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion		
220-240V~-Betrieb:	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Steckdose einstecken.
	Der Drehregler steht auf Position „OFF“	Drehen Sie den Drehregler im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position.
12V-Betrieb:	An der Bordnetzsteckdose liegt keine Spannung an.	Bei vielen Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, um die Bordnetzsteckdose nutzen zu können.
	Möglicherweise ist die Bordnetzsteckdose verschmutzt. Der elektrische Kontakt ist daher beeinträchtigt.	Ziehen Sie umgehend den 12V-Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie vorsichtig das Innere der Bordnetzsteckdose sowie das Äußere der Bordnetzsteckdose.
Der 12-V Stecker wird sehr warm.	Möglicherweise ist die Bordnetzsteckdose verschmutzt. Der elektrische Kontakt ist daher beeinträchtigt.	Ziehen Sie umgehend den 12V-Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie vorsichtig das Innere der Bordnetzsteckdose sowie das Äußere der Bordnetzsteckdose.
	12V-Stecker ist nicht korrekt zusammengesetzt	Prüfen Sie, ob der Stecker korrekt zusammengesetzt ist (siehe Abschnitt „Schmelzsicherung im 12V-Stecker austauschen“)
Das Lüfterrad dreht sich nicht	Lüftermotor ist defekt	Kontaktieren Sie unseren Kundendienst

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich. Die Bedienungsanleitung des Gerätes kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

Wartung, Reinigung und Pflege

WARNUNG!

Ziehen Sie bitte immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen! Stromschlaggefahr!

WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes bzw. des Deckels gelangt. Das Gerät/Deckel nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!

HINWEIS!

Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.

- Zur Reinigung des Geräteäußeren benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.
- Anschließend gut trocken reiben.
- Reinigen Sie den Behälter gründlich mit einem feuchten, gut ausgewrungenen Tuch und etwas Spülmittel. Reiben Sie ihn anschließend gut trocken.
- Reinigen Sie regelmäßig sämtliche Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen. Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältnissen, um den Kontakt mit anderen Lebensmitteln bzw. deren Kontamination zu vermeiden.

Reinigung der Lüftungsschlitze:

Die Lüftungsschlitze in regelmäßigen Abständen mit einer geeigneten, weichen Bürste vorsichtig von Staub und Verschmutzungen reinigen.

Aufbewahrung:

Verstauen Sie das gereinigte und vollständig getrocknete Gerät an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung und lagern Sie das Gerät mit offenem oder abgenommenem Deckel , da sich sonst Keime bilden können.

Technische Daten

Eingangsspannung:	12V  • 220-240 V~; 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	Kühlen: 48 W bei 12 V  ; 67 W bei 220-240 V~ Wärmen: 41 W bei 12 V  ; 61 W bei 220-240 V~
Schutzklasse:	II 
Nutzzinhalt:	25 L
Klimaklasse:	N
Kategorie:	Speisekammerfach
Kühlleistung:	max. 17 °C unter Umgebungstemperatur
Gewicht:	ca. 3,55kg
Isolierung:	EPS
Energieeffizienzklasse:	E
Schmelzsicherung für 12V-Stecker:	L5F; 250V~ / 6,3A

Konformitätserklärungen



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und

Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

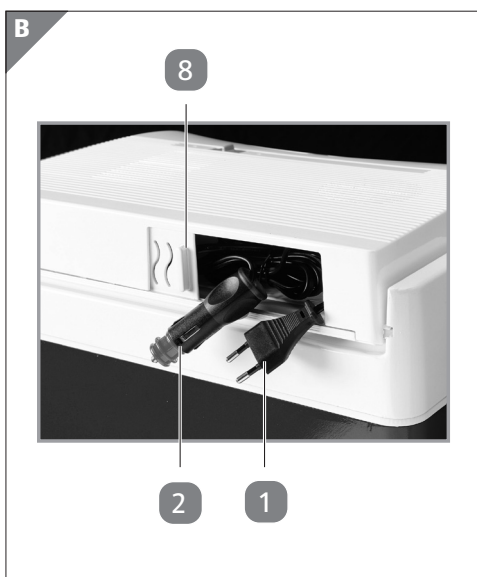
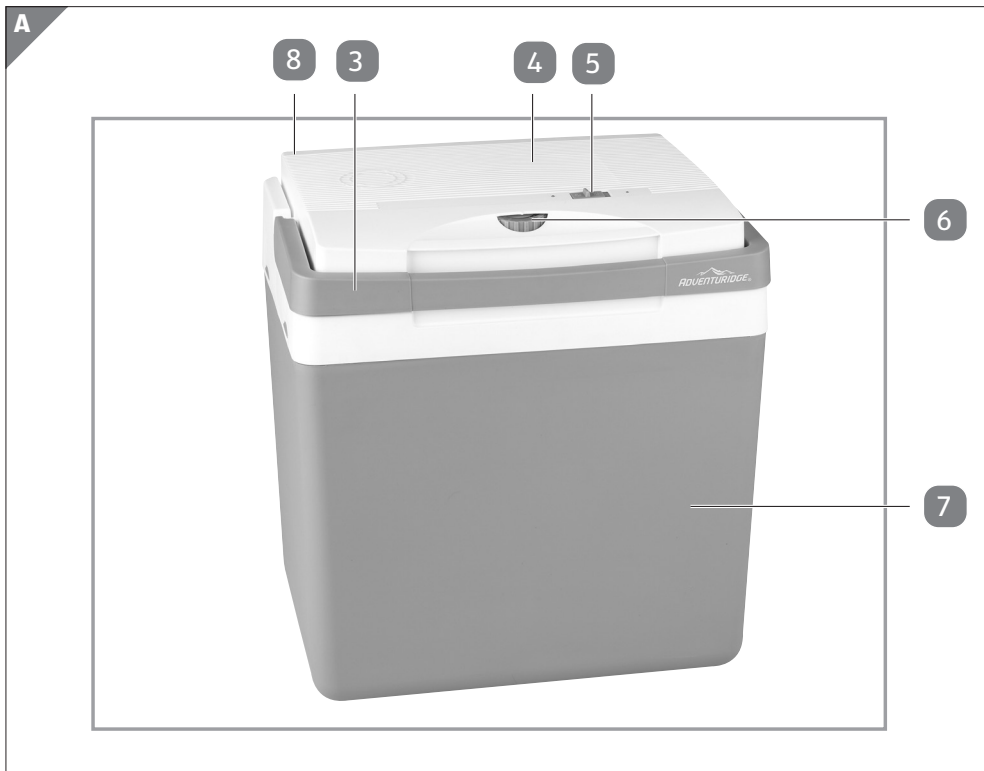
Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt.

Hinweis:

- Nehmen Sie vor der Entsorgung den Deckel **4** vom Behälter ab, damit Kinder oder Tiere sich nicht in der Kühlbox einsperren können.
- Durchtrennen Sie vor der Entsorgung die Netzkabel.



Contenu de la livraison / Pièces de l'appareil

- 1 Fiche
- 2 Fiche 12 V
- 3 Poignée
- 4 Couvercle
- 5 Sélecteur chaud/froid (avec voyants de fonctionnement)
- 6 Bouton de réglage
- 7 Réservoir
- 8 Compartiment à câbles
- 9 2 fusibles de rechange pour (L5F ; 250 V~ / 6,3 A) fiche 12 V (sans ill.)
- 10 Notice d'utilisation et carte de garantie (non illustrées)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

Sommaire

Vue d'ensemble	26
Contenu de la livraison / Pièces de l'appareil	27
Généralités	29
Lire la notice d'utilisation et la conserver	29
Légende des symboles et autres informations	29
Sécurité	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Consignes de sécurité	31
Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées	31
Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques	32
Risques liés à l'utilisation de la glacière électrique	33
Installation et montage	36
Avant la première utilisation	36
Utilisation	37
Utilisation de l'appareil	37
Ouverture du couvercle	38
Retrait et mise en place du couvercle	38
Fixation du couvercle en position ouverte	38
Raccordement et utilisation de la glacière sur une prise de bord (par ex. allume-cigares)	39
Raccordement et utilisation de la glacière sur une alimentation de 220-240 V~	40
Mise hors service	41
Remplacement du fusible dans la fiche 12 V	42
Pannes et solutions	44
Maintenance, nettoyage et entretien	45
Données techniques	46
Déclaration de conformité	47
Élimination	47
Élimination de l'emballage	47
Élimination de l'appareil	47

Généralités

Lire la notice d'utilisation et la conserver



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de cette glacière électrique. Elle contient des informations importantes pour l'utilisation et la manipulation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la glacière électrique. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou endommager la glacière électrique.

La notice d'utilisation repose sur les normes et règles applicables au sein de l'Union européenne. Il convient également de respecter les directives et législations spécifiques à votre pays de résidence si vous vivez en dehors de l'Union européenne.

Conservez la notice d'utilisation pour des utilisations futures. Donnez-la avec la glacière électrique si vous la remettez à une autre personne.

Légende des symboles et autres informations

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation !

Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.



AVERTISSEMENT !

concerne les dommages corporels

AVIS !

concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») :

Les produits marqués de ce symbole satisfont aux exigences des directives CE en vigueur.



Ce symbole indique des appareils électriques qui correspondent à la classe de protection II.



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Élimination »).

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La glacière sert exclusivement à refroidir et à réchauffer des aliments et des boissons en bouteilles. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Il ne peut être utilisé par les employés de magasins, bureaux et autres établissements industriels, dans les propriétés agricoles, ou par les clients d'hôtels, motels et autres types d'hébergement comme les chambres d'hôtes. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Veillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les appareils électriques ne sont pas des jouets ! Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de la portée de ces derniers. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Ne laissez pas pendre les cordons électriques afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Les enfants n'ont pas le droit de procéder au nettoyage et l'entretien de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants –
Risque d'asphyxie !

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre ou une prise de bord, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique. L'appareil peut être raccordé à une plage de tension secteur de 220 à 240 V~ ou à une prise de bord de 12 V d'une voiture (allume-cigares), d'un bateau ou d'un camping-car. N'utilisez jamais les deux types de raccordement simultanément.
- Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le fabricant est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations afin d'éviter tout risque de blessure et d'accident ainsi que les dommages matériels. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.
- Afin d'éviter tout accident, ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité – **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise/fiche 12 V avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un service après-vente agréé. Cela s'applique également en cas de détérioration du cordon électrique ou de l'appareil, ou

encore en cas de chute de l'appareil.

Risque d'électrocution!

- Débranchez toujours la prise/fiche 12 V lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements ! Ne tirez jamais sur le cordon électrique !

Risque d'électrocution !

- **Risque d'électrocution !** Assurez-vous de ne jamais placer les deux cordons électriques ou la glacière sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez les cordons électriques de telle manière qu'ils n'entrent pas en contact avec des objets chauds ou tranchants.
- Ne pliez jamais les cordons électriques et ne les enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture.

Risque d'électrocution!

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.

Risque d'électrocution !

- N'ouvrez jamais le corps du couvercle et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques.

Risque d'électrocution!

Risques liés à l'utilisation de la glacière électrique

- **AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** Une ventilation insuffisante peut provoquer une accumulation de chaleur.
- **AVERTISSEMENT !** Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le cordon de raccordement ne soit pas coincé ni endommagé.
- **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas de prises multiples portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Comme un réfrigérateur, la glacière doit être parfaitement bien ventilée pour que la chaleur dégagée puisse être évacuée. Veillez à ce que la fente d'aération du couvercle

ne soit pas recouverte et que la chaleur générée par le fonctionnement puisse être correctement évacuée. Assurez-vous que l'appareil soit placé à distance suffisante des murs ou objets afin que l'air puisse circuler librement.

- N'entreposez pas de substances explosives dans l'appareil, comme des aérosols avec gaz propulsant.
- N'introduisez jamais de liquides ou de glace directement à l'intérieur de l'appareil. **Risque de dommages !**
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de la glacière, sauf si ces appareils sont recommandés à cet effet par le fabricant.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil dans une pièce fermée sans alimentation suffisante en air frais. Si vous utilisez la glacière en voiture, activez la ventilation du véhicule.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil, des flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fort rayonnement solaire, cuisinières à gaz, etc.) afin d'éviter un apport de chaleur indésirable.
- Nettoyez régulièrement toutes les surfaces qui entrent en contact avec des aliments, conformément aux indications du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés dans l'appareil afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne gouttent pas sur eux.
- Si l'appareil reste vide pendant une période prolongée : Éteignez l'appareil. Nettoyez et séchez l'appareil. Laissez le couvercle ouvert afin d'éviter l'apparition de moisissures dans l'appareil.
- L'appareil est un petit appareil de refroidissement mobile et ne remplace pas un réfrigérateur. Il ne convient pas pour un fonctionnement en continu. Nous vous recommandons donc d'éteindre l'appareil au plus tard après une durée

d'utilisation continue de 6 jours et de le débrancher de l'alimentation électrique pendant au moins 2 heures.

L'appareil peut ensuite être utilisé à nouveau.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.

Installation et montage

Avant la première utilisation

AVERTISSEMENT !

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre SAV. Les coordonnées de notre service client figurent sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Utilisation

Utilisation de l'appareil

Conseils généraux d'utilisation de l'appareil :

- Essuyez les surfaces des produits à réfrigérer avant de les placer dans le réservoir le cas échéant afin d'éviter l'apparition de condensation.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, conservez le cordon de raccordement de l'appareil dans le compartiment du couvercle prévu à cet effet.
- Si l'appareil fonctionne sur une source d'énergie de 12 V, veillez à ce que l'alimentation électrique de la glacière ne soit pas interrompue trop souvent (par ex. par une mise en marche/à l'arrêt fréquente du moteur (par ex. voiture)).
- Si l'appareil fonctionne de manière continue sur la prise de bord, il risque de décharger la batterie du véhicule.
- Par souci d'hygiène, nous recommandons de stocker uniquement des aliments emballés dans la glacière.
- Pour refermer la glacière, fermez le couvercle et remontez la poignée **3**.

REMARQUE !

Ne passez pas directement du réchauffage au refroidissement et inversement. Retirez d'abord la fiche concernée et laissez l'appareil au repos pendant env. 5 minutes avant de changer de fonction. Vous évitez ainsi d'endommager le module Peltier.

Conseils pour économiser de l'énergie :

- Choisissez un emplacement bien ventilé et protégé des rayons du soleil.
- La glacière garantit les meilleures performances lorsque vous y placez des aliments et des boissons qui ont déjà été réfrigérés ou chauffés au préalable.
- N'ouvrez pas la glacière plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas la glacière ouverte plus longtemps que nécessaire, car cela peut faire augmenter sensiblement la température intérieure.
- Si l'appareil fonctionne sur 220-240 V~, utilisez la fonction Eco (bouton de réglage sur position Eco).
- Veillez à ce que la glacière ne soit pas trop remplie et à ce qu'aucun produit ne soit en contact direct avec les orifices en dessous du couvercle, pour que l'air puisse suffisamment circuler entre les produits.

Ouverture du couvercle

La poignée **3** a une fonction de verrouillage : lorsqu'elle est déployée vers le haut, le couvercle **4** ne s'ouvre pas. Le couvercle **4** ne s'ouvre que lorsque la poignée **3** est entièrement rabattue vers l'avant.

- Rabattez la poignée **3** vers l'avant.
- Ouvrez le couvercle **4**.

Retrait et mise en place du couvercle



Soyez prudents lorsque vous retirez et mettez en place le couvercle. Veillez à ne pas vous coincer les doigts ou d'autres parties du corps. Risque de blessures !

Le couvercle **4** de la glacière est amovible. Pour retirer le couvercle **4**, procédez comme suit.

- Débranchez la glacière de l'alimentation électrique.
- Rangez les cordons électriques dans le compartiment à câbles **8**.
- Rabattez la poignée **3** entièrement vers l'avant.
- Ouvrez maintenant le couvercle **4** en le déplaçant vers l'arrière jusqu'à la butée.
- Retirez ensuite la goupille de guidage de gauche de la rainure qui s'y trouve et enlevez le couvercle du réservoir **7**.
- Pour remettre le couvercle en place, répétez ces étapes dans le sens inverse.

Fixation du couvercle en position ouverte

Pour charger et décharger plus facilement la glacière, il est possible de fixer le couvercle en position (semi-)ouverte à l'aide de la poignée.

- Ouvrez le couvercle **4** à 90° minimum (position verticale).

- Déployez la poignée vers le haut et placez-la derrière la saillie de fixation placée sous le couvercle **4**.
- Repoussez ensuite le couvercle **4** légèrement vers l'avant, jusqu'à ce que la saillie de fixation repose sur la poignée **3** et que le couvercle soit fixé en position ouverte.

Raccordement et utilisation de la glacière sur une prise de bord (par ex. allume-cigares).



Si l'appareil fonctionne de manière continue sur la prise de bord, il risque de décharger la batterie du véhicule.



Si la glacière est raccordée à une prise 12 V (par ex. allume-cigares), il est impossible de régler sa puissance. Le bouton de réglage ne sert alors à rien. L'appareil fonctionne à puissance maximale, aussi bien pour chauffer que pour refroidir.

La fiche 12 V **2** est conçue pour une prise de bord d'une voiture, d'un bateau ou d'un camping-car.

- Placez l'appareil à proximité de la prise de bord (12 V) sur une surface plane, sèche et anti-dérapante.
- Branchez ensuite la fiche 12 V **2** de la glacière à la prise de bord 12 V.
- Placez le sélecteur chaud/froid **5** en position Refroidissement ou Réchauffage. Les voyants de fonctionnement indiquent le mode de fonctionnement.
Bleu = refroidissement
Rouge = réchauffage
- La glacière commence maintenant à fonctionner (refroidissement ou réchauffage).

Raccordement et utilisation de la glacière sur une alimentation de 220-240 V~

AVERTISSEMENT !

Veillez à ce que l'appareil soit éteint (bouton de réglage tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée – position « OFF ») avant de le brancher ou de le débrancher.



Même si la glacière est branchée sur un réseau à courant alternatif 220 – 240 V~, elle peut être utilisée pour refroidir et réchauffer des aliments. Pour cela, il est toutefois nécessaire d'activer et de régler la puissance à l'aide du bouton de réglage.

- Placez l'appareil à proximité d'une prise de courant adaptée (220-240 V~) sur une surface plane, sèche et anti-dérapante.
- Branchez la fiche adaptée **1** de la glacière sur la prise de courant.
- Allumez l'appareil en faisant tourner le bouton de réglage **6** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez le sélecteur chaud/froid **5** en position Refroidissement ou Réchauffage. Les voyants de fonctionnement indiquent le mode de fonctionnement.
Bleu = refroidissement
Rouge = réchauffage

La puissance de refroidissement ou de réchauffage peut être réglée sur différentes plages à l'aide du bouton de réglage **6** :

- Mode ECO : la glacière consomme moins d'énergie avec une puissance de refroidissement modérée.
- Mode MAX : la glacière refroidit ou réchauffe à puissance maximale.
- Réglage individuel de la puissance de refroidissement et de réchauffage entre « ON », « ECO » et « MAX ».

REMARQUE !

Faites tourner le bouton de réglage en position « zzz » pour régler un mode de fonctionnement presque silencieux avec une faible consommation d'énergie. Ce réglage permet une utilisation confortable la nuit, par ex. dans un camping-car.

Le réglage ECO permet un fonctionnement avec un refroidissement ou un réchauffage modéré et une faible consommation d'énergie. En fonction de la température extérieure, la température à l'intérieur de la glacière est inférieure à la température ambiante d'env. 8 °C.

La glacière refroidit à une température inférieure de 17 °C max. à la température ambiante. Pour des raisons de sécurité, la température est limitée à 55 °C environ en mode réchauffage.

- Faites tourner le bouton de réglage **6** sur la position souhaitée.
 - Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre = augmenter la puissance
 - Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre = réduire la puissance

Pour une puissance maximale, faites tourner le bouton de réglage **6** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

- La glacière commence maintenant à fonctionner (refroidissement ou réchauffage).

Mise hors service

Fonctionnement 12 V

- Débranchez la fiche 12 V **2** de la prise de bord.

Fonctionnement 220-240 V~

Éteignez l'appareil après chaque utilisation.

- Faites tourner le bouton de réglage **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée (position « OFF »).
- Retirez la fiche **1** de la prise secteur.

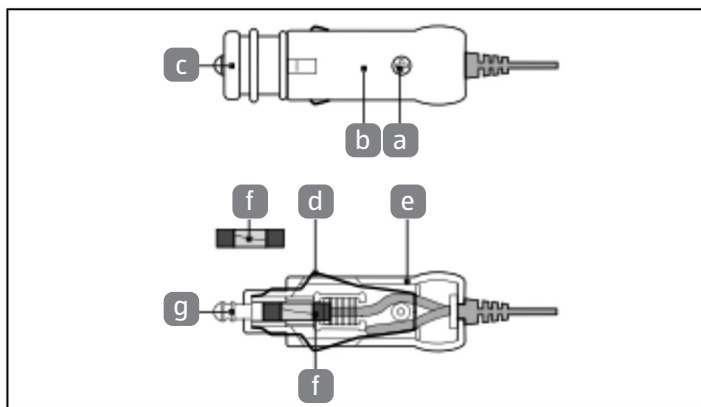
Après chaque utilisation, rangez les cordons électriques dans le compartiment à câbles du couvercle et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer

et/ou de le ranger. Nettoyez particulièrement les surfaces qui ont été ou sont en contact avec des aliments après chaque utilisation, conformément aux indications du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Remplacement du fusible dans la fiche 12 V

REMARQUE !

Lorsque vous installez un nouveau fusible, veillez à utiliser exclusivement le même type de fusible (L5F ; 250 V~ / 6,3 A) dans la fiche 12 V. Les dommages matériels résultant de l'utilisation de mauvais fusibles sont exclus de toute prestation de garantie et de remplacement.



- Pour remplacer le fusible **f**, faites d'abord tourner légèrement le manchon compensateur rouge **c** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la fiche 12 V **2**.
- Desserrez la vis **a** à l'aide d'un tournevis adapté et retirez-la de la moitié supérieure du boîtier **b**.
- Retirez la partie supérieure du boîtier **b** de la moitié inférieure du boîtier **e**.
- Retirez ensuite soigneusement la broche de contact **g** du boîtier et retirez le fusible **f**.
Remarque : si le composé métallique fin à l'intérieur du fusible **f** est coupé, le fusible **f** est défectueux et doit être remplacé.
- Placez un nouveau fusible **f** dans l'évidement prévu à cet effet et appuyez légèrement sur le ressort de contact.

- Remplacez ensuite la broche de contact **g** dans la moitié inférieure du boîtier **e**. Veillez à ce que l'extrémité aplatie arrière de la broche de contact **g** soit en contact avec le clapet métallique avant du fusible **f**.
- Remettez ensuite la moitié supérieure du boîtier **b** en place et fixez-la avec la vis **a**.
- Remettez ensuite le manchon compensateur **c** en place et fixez-le en le faisant légèrement tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous sentiez qu'il est verrouillé.

Pannes et solutions

Panne :	Cause :	Solution :
L'appareil ne fonctionne pas.		
Fonctionnement 220-240 V~ :	La fiche n'est pas reliée à la prise secteur.	Insérez la fiche dans la prise secteur.
	Le bouton de réglage est en position « OFF » .	Faites tourner le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position souhaitée.
Fonctionnement 12 V :	Aucune tension n'est détectable sur la prise de bord.	Sur de nombreux véhicules, il faut allumer le contact pour pouvoir utiliser la prise de bord.
	La prise de bord est peut-être encrassée. Le contact électrique est donc altéré.	Débranchez immédiatement la fiche 12 V de la prise et nettoyez prudemment l'intérieur et l'extérieur de la prise de bord.
La fiche 12 V chauffe beaucoup.	La prise de bord est peut-être encrassée. Le contact électrique est donc altéré.	Débranchez immédiatement la fiche 12 V de la prise et nettoyez prudemment l'intérieur et l'extérieur de la prise de bord.
	La fiche 12 V n'est pas montée correctement	Vérifiez que la fiche est montée correctement (voir section « Remplacement du fusible dans la fiche 12 V »)
La roue de ventilateur ne tourne pas	Moteur du ventilateur défectueux	Veuillez contacter votre service client.

En cas de dérangement non listé ci-dessus, veuillez vous adresser à notre service client. Nos conseillers clientèle vous aideront volontiers. Les coordonnées de notre service client figurent dans nos conditions de garantie sur la carte de garantie.

Étant donné que nos produits sont constamment perfectionnés et améliorés, des modifications techniques et de design sont possibles. Le mode d'emploi de cet appareil peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.gt-support.de.

Maintenance, nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

Débranchez toujours la fiche et laissez l'appareil refroidir jusqu'à ce qu'il atteigne la température ambiante avant de le nettoyer et de le ranger ! Risque d'électrocution!

AVERTISSEMENT !

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil ou du couvercle. Ne plongez jamais l'appareil/le couvercle dans l'eau. Risque d'électrocution!

AVIS !

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurants, ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré.
- Essuyez ensuite en frottant.
- Nettoyez soigneusement le réservoir avec un tissu humidifié et bien essoré et un peu de détergent. Terminez en frottant pour bien sécher.
- Nettoyez régulièrement toutes les surfaces en contact avec des aliments. Stocker la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés afin d'éviter tout contact avec d'autres aliments et leur contamination.

Nettoyage des fentes d'aération :

Utilisez à intervalles réguliers une brosse douce adaptée pour dégager soigneusement les fentes d'aération de toute poussière ou saleté.

Rangement :

Rangez l'appareil nettoyé et complètement séché dans un lieu sec et hors de portée des enfants. Veillez à une ventilation suffisante et stockez l'appareil avec le couvercle

 ou retiré afin d'éviter la formation de germes.

Données techniques

Tension d'entrée :	12 V  • 220-240 V~; 50/60 Hz
Puissance absorbée :	refroidissement : 48 W à 12 V  ; 67 W à 220-240 V~ Réchauffage : 41 W à 12 V  ; 61 W à 220-240 V~
Classe de protection :	II 
Volume utile :	25 L
Classe climatique :	N
Catégorie :	réservoir alimentaire
Capacité de refroidissement :	17 °C max. sous la température ambiante
Poids :	env. 3,55 kg
Isolation :	EPS
Classe d'efficacité énergétique :	E
Fusible pour fiche 12 V :	L5F ; 250 V~ / 6,3 A

Déclaration de conformité



La conformité du produit aux normes prescrites par la loi est garantie.
Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur Internet sous www.gt-support.de.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil

Éliminez le produit conformément aux dispositions applicables dans votre pays.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans la poubelle des ordures ménagères. Les consommateurs sont contraints par la loi de jeter les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie, séparément des déchets ménagers non triés. Cela permettra de garantir une valorisation des déchets respectueuse de l'environnement et des ressources.

Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée. Cela s'applique également aux ampoules qui peuvent être extraites de l'appareil sans dommage.

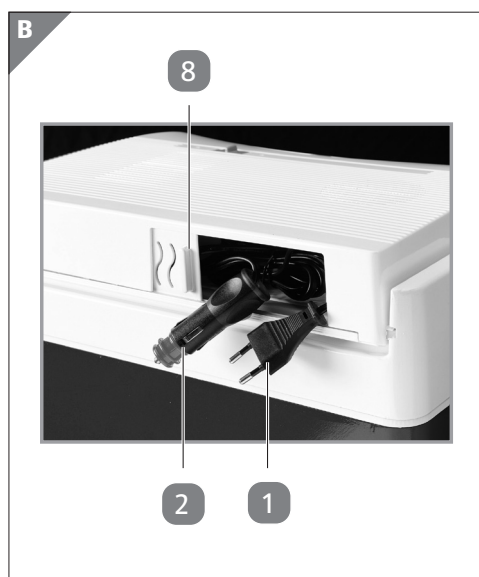
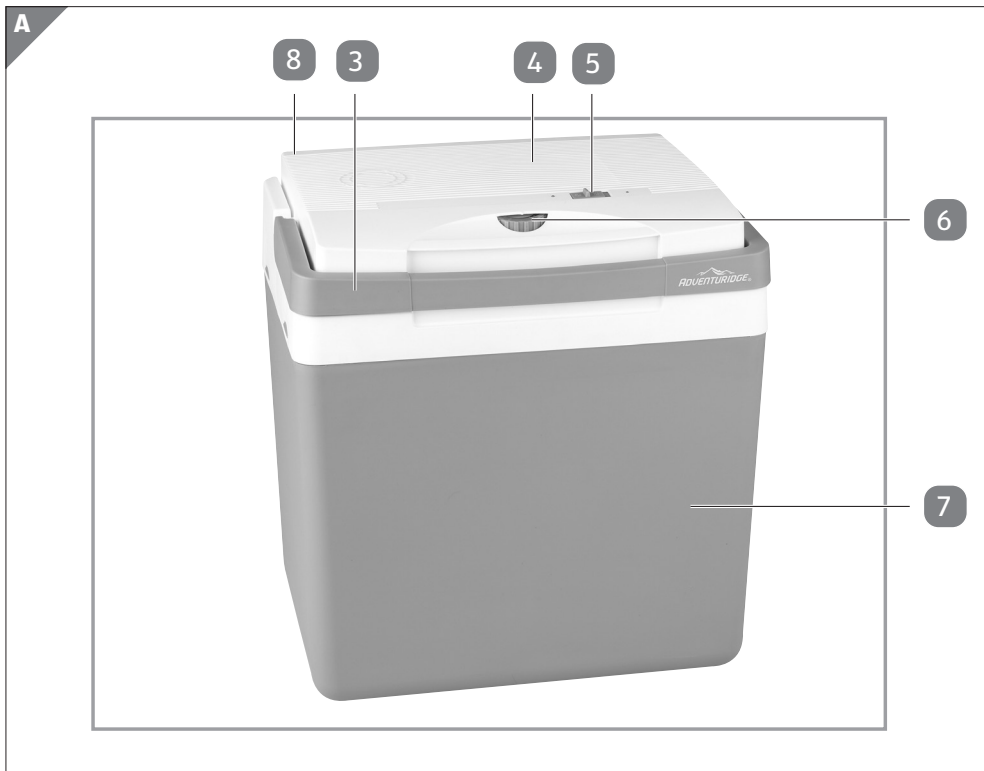
Les propriétaires privés d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans des déchetteries municipales ou les déposer dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les revendeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit.

D'une manière générale, les revendeurs sont tenus de proposer un service gratuit de reprise des appareils usagés, en mettant à disposition des points de collecte appropriés, à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de déposer gratuitement un appareil usagé auprès d'un revendeur soumis à l'obligation de reprendre ces appareils, lorsqu'ils achètent un appareil neuf équivalent, offrant globalement les mêmes fonctions. Cette possibilité est aussi offerte pour les livraisons à un ménage privé.

Remarque :

- Avant l'élimination, retirez le couvercle **4** du réservoir pour éviter que des enfants ou des animaux ne s'enferment dans la glacière.
- Avant l'élimination, débranchez les cordons électriques.



Dotazione/Parti dell'apparecchio

- 1 Spina
- 2 Spina 12V
- 3 Impugnatura di trasporto
- 4 Coperchio
- 5 Interruttore freddo/caldo (con indicatori di stato)
- 6 Regolatore rotante
- 7 Contenitore
- 8 Vano
- 9 2 fusibili di ricambio per spina da 12V (L5F; 250 V ~ / 6,3 A) (senza figura)
- 10 Istruzioni per l'uso e cartolina di garanzia (non mostrato)

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

Sommario

Panoramica prodotto	50
Dotazione/Parti dell'apparecchio	51
In generale.....	53
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	53
Descrizione pittogrammi e altre informazioni utili	53
Sicurezza	54
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	54
Note relative alla sicurezza.....	55
Pericoli per bambini e persone con capacità limitate	55
Pericoli durante l'uso degli apparecchi elettrici	56
Pericoli durante il funzionamento del frigorifero portatile elettrico.....	57
Installazione e montaggio	60
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	60
Uso.....	61
Uso dell'apparecchio	61
Aprire il coperchio	62
Rimuovere e inserire il coperchio.....	62
Fissare il coperchio in posizione aperta	63
Collegare il frigorifero portatile a una presa di corrente di bordo (ad esempio accendisigari) e utilizzarlo.....	63
Collegare il frigorifero portatile all'alimentazione di tensione 220-240V e utilizzarlo.	64
Messa fuori servizio	64
Sostituire il fusibile nella spina 12V	66
Guasti e risoluzione.....	68
Manutenzione, pulizia e cura.....	70
Dati tecnici	71
Dichiarazione di conformità	72
Smaltimento	72
Smaltimento della confezione	72
Smaltimento dell'apparecchio	72

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono relative a questo frigorifero portatile elettrico. Contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e l'impiego.

Prima di utilizzare il frigorifero portatile elettrico, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al frigorifero portatile elettrico.

Le istruzioni per l'uso sono basate su norme e regolamenti in vigore all'interno dell'Unione europea. All'estero prestare attenzione anche a disposizioni e leggi specifiche del Paese.

Conservare le istruzioni anche per gli usi successivi. Se il frigorifero portatile elettrico viene consegnato a terzi, allegare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi e altre informazioni utili

Le parole chiave e i simboli seguenti trovano impiego nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio e/o sull'imballaggio o servono a rappresentare ulteriori informazioni.



Leggere e conservare le istruzioni per l'uso!

Avvertenze importanti sono contrassegnate con questo simbolo.



AVVERTENZA!

Si riferisce a danni alle persone

AVVISO!

Si riferisce a danni alle cose



Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.



Dichiarazione di conformità (vedi il capitolo "Dichiarazioni di conformità"): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE esistenti.



Questo simbolo contrassegna apparecchi elettrici conformi alla classe di protezione II.



Questo simbolo segnala le normative specifiche per lo smaltimento di vecchi apparecchi (vedi il capitolo “Smaltimento”).

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il frigorifero portatile serve esclusivamente a raffreddare e riscaldare alimenti e bevande. Inoltre, l'apparecchio non è adatto per l'uso commerciale, ma solo per l'uso in ambito privato; questo non comprende l'uso all'interno di cucine destinate ai dipendenti in negozi, uffici e altre zone commerciali, in tenute agricole e l'utilizzo da parte dei clienti di hotel, motel e altre unità abitative e bed & breakfast. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!

Leggere e osservare tutte le indicazioni per la sicurezza riportate di seguito. La mancata osservanza comporta notevoli rischi di incidenti e lesioni e il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

Pericoli per bambini e persone con capacità limitate

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o inesperte solo se sorvegliati o informati in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e avendo compreso i pericoli derivanti.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono riempire e svuotare il dispositivo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli! Pertanto, utilizzare e conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non conoscono i pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare di inciamparvi.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza un'adeguata sorveglianza.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dai bambini.

Pericolo di soffocamento!

Pericoli durante l'uso degli apparecchi elettrici

- Collegare l'apparecchio solo a una presa con contatto di terra installata a norma o a una presa di corrente di bordo con una tensione di rete conforme a quanto indicato sulla targhetta. Il dispositivo può essere collegato a un intervallo di tensione di rete di 220 - 240V o a una presa di corrente di bordo da 12V della vostra auto (accendisigari), barca o camper. Non utilizzare mai entrambe le opzioni di connessione contemporaneamente.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata esclusivamente da una officina specializzata indicata dal produttore per evitare pericoli di ferimento e di incidenti nonché danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che la presa si trovi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e sia liberamente accessibile per poter staccare rapidamente l'apparecchio dalla rete in caso di interferenze.
- Per evitare pericoli di ferimento e di incidenti nonché danni all'apparecchio, le riparazioni devono essere eseguite solo presso officine autorizzate. Gli apparecchi non riparati a regola d'arte rappresentano un pericolo per l'utente.
- Per evitare incidenti tenere sempre sotto controllo l'apparecchio quando è in funzione.
- Per evitare incidenti, non collegare mai più elettrodomestici contemporaneamente (ad esempio tramite una presa tripla) alla stessa presa con contatto di terra.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto, in quanto non può essere esposto alla pioggia né ad altro genere di umidità. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina di alimentazione/spina 12V ed estrarre l'apparecchio dall'acqua! Dopodiché non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento.

mento del cavo di alimentazione o di caduta dell'apparecchio. **Pericolo di scossa elettrica!**

- Staccare sempre la spina di alimentazione/spina 12V dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia o in caso di malfunzionamenti! Non tirare mai il cavo di alimentazione!

Pericolo di scossa elettrica!

- **Pericolo di scossa elettrica!** Fare attenzione che entrambi i cavi di alimentazione o il frigorifero portatile non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Spostare entrambi i cavi di alimentazione in modo tale che non vengano a contatto con oggetti caldi o dotati di spigoli taglienti.
- Non piegare mai i cavi di alimentazione e non avvolgerli intorno all'apparecchio per evitare una rottura del cavo.

Pericolo di scossa elettrica!

- Non usare l'apparecchio sul pavimento bagnato o con le mani bagnate o se l'apparecchio stesso è umido.

Pericolo di scossa elettrica!

- Non aprire mai l'alloggiamento del coperchio e non cercare in alcun modo di raggiungerne l'interno con oggetti metallici. **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericoli durante l'uso del frigorifero portatile elettrico

- **ATTENZIONE! Pericolo di incendio!** Una circolazione d'aria insufficiente può portare ad un accumulo di calore.
- **ATTENZIONE!** Durante la configurazione del dispositivo, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia schiacciato o danneggiato.
- **ATTENZIONE!** Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro del dispositivo.

- Come ogni frigorifero, anche questo frigorifero portatile deve essere adeguatamente ventilato in modo che il calore estratto possa essere dissipato. Assicurarsi che le fessure di aerazione sul coperchio non siano coperte e che il calore generato durante il funzionamento possa essere dissipato a sufficienza. Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato ad una distanza adeguata da pareti o oggetti in modo che l'aria possa circolare liberamente.
- Non conservare sostanze esplosive come ad esempio bombolette spray con gas propellente all'interno dell'apparecchio.
- Non versare liquidi o ghiaccio direttamente nel vano interno.

Pericolo di danneggiamento!

- Non utilizzare alcun dispositivo elettrico all'interno del frigorifero portatile a meno che suddetti dispositivi non siano stati appositamente consigliati dal produttore.
- Non utilizzare mai il dispositivo in una stanza chiusa senza un adeguato apporto di aria fresca. Se si utilizza in auto, accendere la ventilazione del veicolo.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce solare diretta, fiamme libere e altre fonti di calore (riscaldamento, forte irradiazione solare, fornelli a gas, ecc.) per evitare un apporto indesiderato di calore.
- Pulire regolarmente tutte le superfici che vengono a contatto con gli alimenti secondo le indicazioni nel capitolo "Manutenzione, pulizia e cura".
- Conservare carne e pesce crudi in appositi contenitori all'interno dell'apparecchio in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o gocciolino su di essi.
- Se l'apparecchio resta vuoto per lungo tempo è necessario spegnerlo. Pulire e asciugare l'apparecchio. Lasciare il coperchio aperto per prevenire la formazione di muffe all'interno dell'apparecchio.

- L'apparecchio è un dispositivo di raffreddamento mobile e non sostituisce un frigorifero. Non è adatto per un funzionamento continuo. Si consiglia pertanto di spegnere l'apparecchio dopo un periodo di esercizio continuativo di massimo 6 giorni e di scollegarlo dall'alimentazione per almeno 2 ore. Dopodiché l'apparecchio può essere rimesso in funzione.
- Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di accessori non originali determina un maggior pericolo di incidenti. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti o danni con accessori non originali. Se si utilizzano accessori di terze parti decade qualsiasi diritto di garanzia per i danni all'apparecchio.

Installazione e montaggio

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

AVVERTENZA!

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbio non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. L'indirizzo del centro assistenza è riportato sulla cartolina di garanzia.

L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "Manutenzione, pulizia e cura".

Uso

Uso dell'apparecchio

Consigli per l'uso generale dell'apparecchio:

- Se necessario, asciugare le superfici dei prodotti refrigerati prima di collocarli nel contenitore per evitare la formazione di condensa
- Quando il dispositivo non è in uso, conservare il cavo di collegamento nell'apposito vano cavi sul coperchio.
- Quando si opera con un'alimentazione di 12V, assicurarsi che l'alimentazione del frigorifero portatile non venga interrotta troppo spesso (ad esempio accendendo/spegnendo frequentemente il motore (es. in auto)).
- Tenere conto che, se il dispositivo è in continuo esercizio alimentato dalla presa di bordo, la batteria del veicolo può scaricarsi.
- Per motivi di igiene, si consiglia di conservare solo alimenti confezionati nel frigorifero portatile.
- Per chiudere il frigorifero portatile, chiudere il coperchio e tirare su l'impugnatura **3**.

AVVISO!

Non passare direttamente dal riscaldamento al raffreddamento o viceversa, bensì staccare innanzitutto la rispettiva spina di rete e lasciare riposare l'apparecchio per circa 5 minuti prima di cambiare la funzione. In tal modo si previene qualsiasi danno all'elemento di Peltier.

Consigli per risparmiare energia:

- Scegliere un luogo ben ventilato e protetto dai raggi del sole.
- Il frigorifero portatile raggiunge le migliori prestazioni quando si riempie con cibi e bevande che sono già stati preraffreddati o preriscaldati.
- Non aprire il dispositivo di raffreddamento più spesso del necessario.
- Non lasciare aperto il dispositivo di raffreddamento più del necessario, poiché ciò può aumentare notevolmente la temperatura interna.
- Se necessario, utilizzare la funzione Eco quando si opera con 220-240V (regolatore in posizione Eco).

- Assicurarsi che il frigorifero portatile non sia troppo pieno e che nessun oggetto refrigerato sia a diretto contatto con le aperture sul lato inferiore del coperchio, in modo che vi sia sufficiente circolazione d'aria tra gli elementi refrigerati.

Aprire il coperchio

L'impugnatura **3** ha una funzione di blocco, quando è ripiegata verso l'alto, il coperchio **4** non si apre. Solo quando l'impugnatura **3** è completamente piegata in avanti il coperchio **4** si apre.

- Ribaltare l'impugnatura **3** in avanti.
- Aprire il coperchio **4**.

Rimuovere e inserire il coperchio

AVVERTENZA!

Fare attenzione quando si rimuove e si inserisce il coperchio. Assicurarsi che le dita e altre parti del corpo non vengano schiacciate. Pericolo di lesioni!

Il coperchio del frigorifero portatile **4** è rimovibile. Per rimuovere il coperchio **4** procedere nel modo seguente.

- Scollegare il frigorifero portatile dall'alimentazione.
- Riporre i cavi di alimentazione nel vano cavi **8**.
- Piegare l'impugnatura **3** completamente in avanti.
- Aprire ora il coperchio **4** aprendolo all'indietro fino in fondo.
- Estrarre ora il perno di guida sinistro dalla scanalatura presente, quindi rimuovere il coperchio dal contenitore **7**.
- Per reinserirlo procedere in ordine inverso.

Fissare il coperchio in posizione aperta

Per facilitare le operazioni di carico e scarico del frigorifero portatile, il coperchio può essere fissato in posizione (semi) aperta con l'aiuto dell'impugnatura.

- Aprire il coperchio **4** di almeno 90° (posizione verticale).
- Piegare quindi l'impugnatura verso l'alto e posizzionarla dietro la sporgenza di fissaggio sul lato inferiore del coperchio **4**.
- Ora piegare nuovamente il coperchio **4** leggermente in avanti fin quando la sporgenza di fissaggio tocca l'impugnatura **3** e finché il coperchio sia fissato in posizione aperta.

Collegare il frigorifero portatile a una presa di corrente di bordo (ad esempio accendisigari) e utilizzarlo.



Si prega di notare che se il dispositivo viene utilizzato a lungo con la presa di corrente di bordo, la batteria del veicolo può scaricarsi.



Se il frigorifero portatile è collegato alla presa da 12 V (ad esempio accendisigari), la potenza non può essere regolata. Il regolatore non ha alcuna funzione. Il dispositivo funziona (raffreddamento o riscaldamento) alla massima potenza.

La spina da 12V **2** è adatta alle prese di corrente di bordo di veicoli, barche o camper.

- Posizionare il dispositivo vicino alla presa di corrente di bordo (12V) su una superficie piatta, asciutta e antiscivolo.
- Collegare la spina da 12V **2** del frigorifero portatile alla presa di corrente di bordo da 12V.
- Impostare l'interruttore freddo/caldo **5** sulla posizione di raffreddamento o riscaldamento. I display operativi mostrano la rispettiva modalità di funzionamento.
Blu = Raffreddamento.
Rosso = Riscaldamento.
- Il frigorifero portatile ora inizia a funzionare (raffreddamento o riscaldamento).

Collegare il frigorifero portatile all'alimentatore da 220-240V e utilizzarlo.

⚠ AVVERTENZA!

Verificare che l'apparecchio sia spento (il regolatore deve essere girato in senso antiorario fino alla battuta – posizione "OFF") prima di collegarlo alla rete o staccarlo dalla rete.



Anche quando il frigorifero portatile è collegato alla rete 220 - 240 V CA, può essere utilizzato per raffreddare e riscaldare alimenti. In questo caso però è necessario accendere o regolare la potenza tramite il regolatore.

- Posizionare il dispositivo vicino a una presa adatta (220-240V) su una superficie piatta, asciutta e antiscivolo.
- Collegare la spina di rete appropriata **1** del frigorifero portatile alla presa.
- Accendere l'apparecchio ruotando il regolatore **6** in senso orario.
- Impostare l'interruttore freddo/caldo **5** sulla posizione di raffreddamento o riscaldamento. I display operativi mostrano la rispettiva modalità di funzionamento.
Blu = Raffreddamento.
Rosso = Riscaldamento

La potenza di raffreddamento o riscaldamento può essere impostata in vari intervalli utilizzando il regolatore **6** :

- Modalità ECO: il frigorifero portatile consuma meno energia con prestazioni di raffreddamento bilanciate.
- Modalità MAX: il frigorifero portatile raffredda o riscalda alla massima potenza.
- Impostazione individuale della potenza di raffreddamento o riscaldamento tra "ON", "ECO" e "MAX".

AVVISO!

Impostare il regolatore sulla posizione "ZZZ" per impostare un funzionamento quasi del tutto silenzioso con un basso consumo energetico. Questa impostazione consente un uso confortevole anche di notte, ad esempio in un camper.

L'impostazione ECO consente l'esercizio del dispositivo con funzioni di raffreddamento o riscaldamento bilanciati e un minor consumo energetico. A seconda della temperatura esterna, la temperatura all'interno del frigorifero portatile è quindi di circa 8 °C al di sotto della temperatura ambiente.

Il frigorifero portatile si raffredda fino a un massimo di 17 °C al di sotto della temperatura ambiente.

Durante il riscaldamento, per motivi di sicurezza, la temperatura è limitata a circa 55 °C.

- Ruotare il regolatore rotante **6** sulla posizione desiderata.
 - Rotazione in senso orario = aumento di potenza
 - Rotazione in senso antiorario = diminuzione di potenza

Per la massima potenza, ruotare il regolatore **6** in senso orario fino all'arresto.

- Il frigorifero portatile ora inizia a funzionare (raffreddamento o riscaldamento).

Messa fuori servizio

Funzionamento a 12V

- Estrarre la spina da 12V **2** dalla presa di corrente di bordo.

Funzionamento a 220-240V

Spegnere l'apparecchio al termine di ogni utilizzo:

- Ruotare a tal fine il regolatore rotante **6** fino alla battuta in senso antiorario (posizione "OFF").
- Togliere la spina di alimentazione **1** dalla presa di corrente.

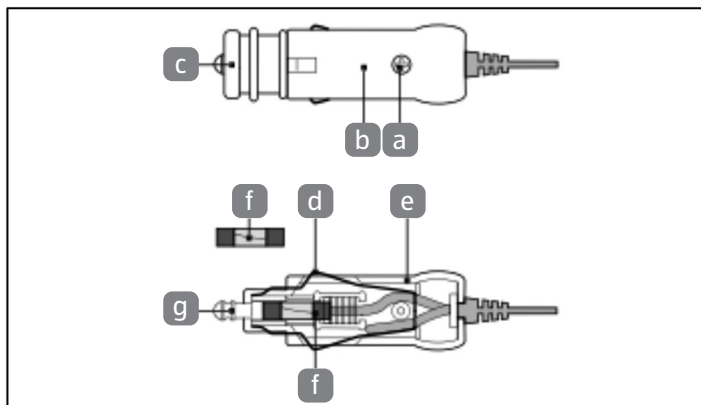
Dopo ogni utilizzo, riporre il cavo di alimentazione nell'apposito vano del coperchio e lasciare raffreddare completamente il dispositivo prima di pulirlo e/o riporlo. Dopo ogni utilizzo pulire in particolare le superfici che sono venute a contatto, o che ven-

gono a contatto, con gli alimenti secondo le indicazioni del capitolo "Manutenzione, pulizia e cura".

Sostituire il fusibile nella spina da 12V

AVVISO!

Quando si inserisce il nuovo fusibile, assicurarsi che nella spina da 12V venga utilizzato solo lo stesso tipo di fusibile (L5F; 250V/ 6,3 A). I danni causati al dispositivo dall'uso di fusibili errati sono esclusi da qualsiasi garanzia o servizio di sostituzione.



- Per sostituire il fusibile **f** ruotare in senso antiorario il manicotto di compensazione rosso **c** per un breve tratto e rimuoverlo quindi dalla spina 12V **2**.
- Allentare la vite **a** con un cacciavite adatto dalla metà superiore dell'alloggiamento **b**.
- Rimuovere la metà superiore dell'alloggiamento **b** dalla metà inferiore dell'alloggiamento **e**.
- Ora estrarre con cautela il pin di contatto **g** dall'alloggiamento e quindi rimuovere il fusibile **f**.
Nota: se il sottile collegamento metallico all'interno del fusibile **f** è spezzato, significa che il fusibile **f** è difettoso e deve essere sostituito.
- Inserire un nuovo fusibile **f** nell'apposito incavo e premere leggermente contro la molla di contatto.

- Reinserire ora il pin di contatto **g** nella metà inferiore dell'alloggiamento **e**. Assicurarsi che l'estremità appiattita posteriore del pin di contatto **g** tocchi il cappuccio metallico anteriore del fusibile **f**.
- Rimontare ora la metà superiore dell'alloggiamento **b** e fissarla con la vite **a**.
- Rimontare ora il manicotto di compensazione **c** e fissarlo ruotandolo brevemente in senso orario fino a bloccarlo in modo percepibile.

Guasti e risoluzione

Guasto:	Causa:	Risoluzione:
L'apparecchio non funziona.		
Funzionamento a 220-240V:	La spina di alimentazione non è inserita nella presa di corrente.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	Il regolatore rotante si trova sulla posizione "OFF".	Ruotare il regolatore rotante in senso orario sulla posizione desiderata.
Funzionamento a 12V:	Non c'è tensione nella presa di corrente di bordo.	In molti veicoli l'accensione deve essere attivata per poter utilizzare la presa di corrente di bordo.
	La presa di corrente di bordo potrebbe essere sporca. Il contatto elettrico è quindi compromesso.	Estrarre immediatamente la spina da 12V dalla presa e pulire accuratamente l'interno e l'esterno della presa di corrente di bordo.
La spina da 12 V si surriscalda.	La presa di corrente di bordo potrebbe essere sporca. Il contatto elettrico è quindi compromesso.	Estrarre immediatamente la spina da 12V dalla presa e pulire accuratamente l'interno e l'esterno della presa di corrente di bordo.
	Spina 12V non montata correttamente	Controllare se la spina è montata correttamente (vedere la sezione "Sostituzione del fusibile nella spina 12V")
La ventola non gira	Motore della ventola difettoso	Si prega di contattare il nostro servizio clienti.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. L'indirizzo del centro assistenza è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla scheda di garanzia.

Poiché i nostri prodotti sono continuamente soggetti a sviluppi e miglioramenti, sono possibili modifiche di design e tecniche. Queste istruzioni per l'uso dell'apparecchio possono anche essere scaricate come file PDF dal nostro sito www.gt-support.de.

Manutenzione, pulizia e cura

⚠ AVVERTENZA!

Staccare sempre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di pulirlo e riporlo! Pericolo di scossa elettrica!

⚠ AVVERTENZA!

Assicurarsi che all'interno del dispositivo o del coperchio non penetrino liquidi. Non immergere mai il dispositivo/coperchio in acqua. Pericolo di scossa elettrica!

AVVISO!

Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi e abrasivi.

- Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare un panno asciutto o tutt'al più leggermente umido e ben strizzato.
- Quindi strofinarlo finché è ben asciutto.
- Pulire accuratamente il contenitore con un panno umido e ben strizzato e un po' di detersivo per piatti. Quindi strofinarlo finché è ben asciutto.
- Pulire regolarmente tutte le superfici che entrano in contatto con gli alimenti. Conservare carne e pesce crudi in contenitori idonei per evitare il contatto con altri alimenti o la loro contaminazione.

Pulizia delle fessure di aerazione:

Rimuovere regolarmente polvere e impurità dalle fessure di aerazione con una spazzola morbida idonea prestando la massima attenzione.

Conservazione:

Riporre l'apparecchio pulito e completamente asciutto in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini. Per evitare la formazione di germi assicurarsi che ci sia una ventilazione sufficiente e conservare il dispositivo con il coperchio **4** aperto o rimosso.

Dati tecnici

Tensione di entrata:	12V  • 220-240 V~; 50/60 Hz
Consumo di energia:	Raffreddamento: 48 W a 12V  ; 67 W a 220-240V Riscaldamento: 41 W a 12V  ; 61 W a 220-240V
Classe di protezione:	II 
Capacità utile:	25 L
Classe climatica:	N
Categoria:	Scomparto dispensa
Capacità di raffreddamento:	max. 17 °C al di sotto della temperatura ambiente
Peso:	ca. 3,55 kg
Isolamento:	EPS
Classe di efficienza energetica:	E
Fusibile per spina 12V:	L5F; 250V / 6,3 A

Dichiarazione di conformità



Si garantisce la conformità del prodotto agli standard prescritti ai sensi di legge. La dichiarazione di conformità intera è disponibile in Internet all'indirizzo **www.gt-support.de**.

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire la confezione in modo conforme. Il cartone e la carta devono essere conferiti con la carta da riciclare, le pellicole nella raccolta apposita.

Smaltimento dell'apparecchio

Smaltire l'apparecchio in modo conforme alle normative vigenti nella relativa nazione.



Non smaltire gli apparecchi con i rifiuti domestici!

Il simbolo con il bidone barrato significa che gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo per legge di conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro durata separatamente dai rifiuti domestici. In questo modo si assicura un riciclaggio conforme nel rispetto delle risorse evitando effetti negativi sull'ambiente.

Batterie ed accumulatori, non completamente integrati nell'apparecchio elettrico o elettronico, che possono essere separati dallo stesso senza distruggerlo, devono essere separati dall'apparecchio prima della consegna presso un centro di raccolta e conferiti per uno smaltimento conforme. Ciò vale anche per le lampade che possono essere prelevate senza distruggere l'apparecchio.

I proprietari di apparecchi elettrici ed elettronici utilizzati in casa possono conferirli presso i centri di raccolta ufficiali e pubblici addetti allo smaltimento o presso i punti di raccolta approntati dai produttori o distributori. Il conferimento degli apparecchi vecchi è gratuito.

In generale i distributori hanno l'obbligo di garantire il ritiro gratuito degli apparecchi vecchi tramite opportunità di ritiro entro distanze ragionevoli.

I consumatori hanno la possibilità di consegna gratuita di un apparecchio vecchio presso un distributore con obbligo di ritiro quando acquistano un apparecchio nuovo equivalente con funzioni essenzialmente identiche. Questa possibilità esiste anche in caso di consegna a un domicilio privato.

Avvertenza:

- Prima dello smaltimento, rimuovere il coperchio  dal contenitore in modo che bambini o animali non possano rimanere rinchiusi nel frigorifero portatile.
- Prima dello smaltimento, tagliare i cavi di alimentazione.



CH

Importeur: | Importateur : | Imprenditore:

GLOBALTRONICS GMBH & CO. KG
BEI DEN MÜHREN 5
20457 HAMBURG
DEUTSCHLAND | ALLEMAGNE | GERMANIA
info@globaltronics.com

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

847157



CH

00800 / 093 485 67
(kostenfrei/gratuit/gratuito)



gt-support@zeitlos-vertrieb.de

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
GT-SF-KB-01

PO51033015
05/2025

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**